

教育部獎助國內大學校院選送優秀學生出國研修
之留學生成果報告書

韓國啟明大學留學心得

原就讀學校/科系/年級：長榮大學翻譯系三年級

獲獎生姓名：趙○琳

研修國家：韓國

研修學校：啟明大學

研修期程：2018.09 - 2019.07

獲獎年度：107 年度

1. 緣起/準備

在剛進大學的那一年，就計畫好大三要去韓國交換，所以大一和大二這兩年很認真地維持在校成績，最後很如願的達成目標。要去韓國交換前，個人認為還是要先有一些韓文底子再去比較好，一方面是交換生徵選面試時派得上用場，會韓文的話至少比起別人是有優勢的，另一方面是到了韓國不至於那麼不知所措，所以除了學校的語言中心開設的韓文課外，我還有在補習班學習韓文。

從10月開始準備交換生甄選資料、11月的面試、12月公布結果，還有下學期學校安排的英文表達課，這門課必須及格學校才會幫我們把資料寄送到申請的國外學校，再來就是一直等5月底拿到韓國大學的入學通知，才能確定自己真的有資格了。這段時間雖然很難熬，但撐到最後的結果真的很值得。等到拿到入學通知書，就可以開始準備辦理簽證還有購買機票，再來就是準備一顆期待的心，開始迎接這一年的新生活。

當初選擇啟明大學的原因，第一個是因為大邱的物價沒有首爾那麼高，而且在來交換之前自己有去過韓國玩幾次，但那時候都只在首爾，對我來說首爾的人太多了，非常擁擠，但大邱一方面比起首爾屬於比較悠閒的城市，另一方面是我想去我還沒去過的城市生活看看。第二個原因應該是最主要的原因，那就是大邱的觀光客不多，代表會講中文的人非常少，這樣才能真正練習到自己的韓文能力。

2. 研修學校簡介

我所申請的學校是位在韓國第三大城市-大邱的啟明大學。說到啟明大學，大家第一個想到的應該是韓版流星花園吧？啟明大學有兩個校區，我們所在的校區-城西校區，大部分的學生都是在這個校區上課的，除非是藝術類專業的學生，就得在另一個校區-大明校區上課。這兩個校區離得蠻遠的，要搭地鐵還要轉線才會抵達。

啟明大學非常非常非常的大，學校整整涵蓋了兩個地鐵站，離宿舍較近的是江倉站(강창역)

離教學樓們較近的則是啟明大站(계명대역)剛來的時候因為不知道，所以都會從啟明大站下車走回宿舍，而且宿舍區在山上，上課的地方在山下，所以每天上課都得提早15-20分鐘出門，有的教室如果更遠甚至要提早到30分鐘，剛開始去的時候很不習慣，每天都在喊累，但這一年下來發現體力真的有變好。

啟明大學設有學伴制度，對於要來交換的外國學生們都會安排學伴來協助，再要來韓國的前幾天我的學伴就有聯絡我，問我哪一天到韓國、搭到哪個機場，他們都會負責來接我們到學校，所以這一點不必擔心！再來就是開學第一週要申辦韓國的銀行卡，這個也是學伴要負責帶我們去銀行申請的，之後的一整年如果有任何問題都可以尋求學伴的幫助，他們都很樂意幫忙的。

再來，我來介紹一下學校宿舍，學校的宿舍有非常多棟，交換學生能選擇的有一般棟和高級棟，女生的話都是二人室，男生如果選擇高級棟則是三人室，一般棟和高級棟的差別在於公共衛浴和私人衛浴，而我這一年都是住在一般棟，其實我覺得如果不介意公共衛浴的話，住一般棟也不錯，畢竟兩者價錢差很多。一般棟是男女混宿，那邊住的大多都是中國人，如果想跟不是講中文的人一起住的話，建議選高級棟，高級棟是男女分開的宿舍，住的大多是韓國人和外國人。

3. 研修課程介紹

啟明大學對於交換生的選課非常自由，除了無法選語學堂的課之外，其餘的課我們都能選，包含本科生的課，但如果要選本科生的課，建議還是要有點韓文基礎再選比較好，畢竟全班都是韓國人，老師也一定是用韓文授課，如果都聽不懂的話，到時候期中期末會很辛苦。當然有些本科生的課是用英文授課，選課時仔細看清楚再選即可。而我第一學期選的都是專門開給外國人的韓文課，有基本的 KOREAN LANGUAGE PRACTICE，這門課在第一堂課時會有分班測驗，依據程度來分班授課的；第二門是實用韓文會話(실용한국어회화)，是一堂很能練習到韓文口說的一堂課，老師會將我們分成好幾個小組，每堂課都有不同的主題讓我們進行小組討論，再依序上台發表看法，是一堂能練習口說又能訓練膽量的一門課。第三門是 TOPIK 寫作課(TOPIK 쓰기)，因為我本身寫作不太好，所以才選擇了這堂課，老師會慢慢地教我們 TOPIK 考試時會有的題型，然後讓我們練習，我覺得非常受用，但是如果沒有韓文基礎的，不太建議選修這堂課，因為這門課是適合有三級水準以上的學生，所以可能會有點吃力。

第二學期我為了抵學分，選修了初級日文(초급일본어)，這門課全班都是韓國人，老師也是韓國人，所以是用韓文授課的；再來是 TOPIK 閱讀課(TOPIK 읽기)、韓文作文課(한국어작문)，這堂課也是程度分班的課，不同於 TOPIK 寫作課，這門課主要是在練習用韓文寫作文的能力，老師會給很多的主題讓我們練習；時事韓國語(시사한국어)，第一堂課時老師就有說這是適合有四級以上的學生的課程，就如課程名稱，課堂上大多也都是討論較艱澀的韓文新聞，而且需要上台發表，所以選這堂課前也要先衡量一下自己的能力再選即可。

4. 國外研修之生活學習

對於外國學生，在學期初的時候學校會舉辦一次的戶外教學活動，第一學期去的是慶州一日遊，然後第二學期是去慶州、浦項一日遊，學校會帶我們去知名的景點參觀，還蠻不錯的。再來是學校的中國人學生會和中文系的系學會有舉辦 C-CLICK 和中韓小橋這兩項活動，這兩項活動都能認識到韓國人，所以如果想要交韓國朋友的話，建議可以參加。

再來是，韓國的大學真的很經常在舉辦慶典，以啟明大學為例的話，除了每年五月的校慶外，學校的各個學院都有自己的慶典，而且每一場都辦得很精采，除了在校學生準備的表演外，每一場都會請藝人歌手來學校表演，而且都是免費的，所以如果是有在追星的話，推薦一定要去看看。

5. 日常生活

學校除了大門外，還有兩個出入口，分別是南門和東門，因為上課的地方離南門比較近，所以下了課經常去南門附近吃飯，南門附近有很多餐廳，像是一般的분식、중국집，炸雞店，而且價位

都不會太貴，但比起南門，東門比較熱鬧，除了餐廳，另外還有喝酒的地方(술집)、咖啡店、美妝店、卡拉 OK 等等。

平常除了上課之外，也很常到市區逛街，從啟明大到市區坐地鐵要 20 分鐘，但還蠻方便的，因為地鐵站就在學校外面，說到大邱最熱鬧的地方應該就是半月堂、東城路那附近了，那邊真的應有盡有，我覺得不輸首爾和釜山。

第一學期的時候，因為選的課不多，所以會趁著空閒時間常常跑到其他城市旅行，在第一學期我去過的城市有：首爾、釜山、光州、濟州島、全州、慶州、安東，其中釜山去了三次。從大邱到其他城市旅行其實算方便，大邱最大的車站-東大邱站，那邊可以搭乘 KTX、火車，還有高速巴士，每趟旅行我都是選擇高速巴士來當交通工具的，因為最便宜。東大邱站的高速巴士轉運站，開設的班次非常多，所以能去的城市也很多，從啟明大到東大邱站搭地鐵大概要 40 分鐘。

第二學期反而選擇多待在大邱，想更了解這個城市，所以只去了鎮海賞櫻，還有蔚山旅遊。在三月底到四月這段時間，韓國各地都會陸續開滿櫻花，非常漂亮，就連啟明大也是很有名的賞櫻景點，那段時間會有很多觀光客進來學校賞櫻拍照，但我們之所以大老遠搭了兩個小時的高速巴士到鎮海賞櫻的原因是，鎮海的櫻花非常有名，一到那段時間全韓國的遊客幾乎都會到那賞櫻，所以當時買車票幾乎也是一位難求，非常推薦各位可以去看看。

其實除了其他城市外，大邱本身也是一個有很多旅遊景點的地方，Eworld 遊樂園、前山、八公山、壽城池……等等。我覺得大邱人比起首爾人還要熱情，他們不會因為我是外國人而不理我或者是態度不好，甚至有些人還會主動跟我們搭話、聊天。

6. 費用

一到學校在開學的第一週每個人可以選擇要不要繳交 12 萬韓幣的保險費(一年)，或者是你可以選擇半年 6 萬韓幣的保險，再來是 3 萬韓幣的外國人登錄證申請費用，然後如果有要報名 TOPIK 考試的話，剛開學的那個禮拜也可以跟學校報名，一次是 4 萬韓幣，還有一些教科書費用。

我在大邱的這一年生活費一共花了 20 萬台幣左右，等於一學期大概是 10 萬台幣左右，因為我有去了其他城市旅行，加上我自己又愛逛街，所以可能花費看起來有點高。如果想要省錢，可以考慮吃宿舍食堂，因為韓國物價偏高，外面吃一餐普通的小吃大概都要兩三百台幣，生活費的話我都是請家人從台灣直接匯款到我的韓國帳戶，雖然需要手續費，但我覺得這樣是最方便的方法。

7. 感想與建議

這一年的交換生活我覺得真的很值得，因為我本身對韓文很有興趣，所以選擇韓國的原因也是想要把自己的韓文能力提升，而我也達成了我的目標，在去年十月考到 TOPIK 四級，甚至在今年要回去台灣的前一個月考到五級，如果我只待在台灣的話，可能無法考出這樣的結果，所以環境真的很重要。而這一年除了達到我要的韓文成績之外，最大的收穫就是變得更獨立了，畢竟在國外沒有家人、朋友幫助，真的樣樣都只能靠自己來，但這樣才能使自己成長，交換學生這一年所擁有的回憶，是一輩子無法忘記的。



雨天的學校



人超好的學伴姐姐



為了做報告來參觀大邱時尚文化節



和朋友到八公山賞楓



圖左是釜山西面超好吃的漢堡店
圖右是十月底的釜山國際煙火節





幫朋友慶生



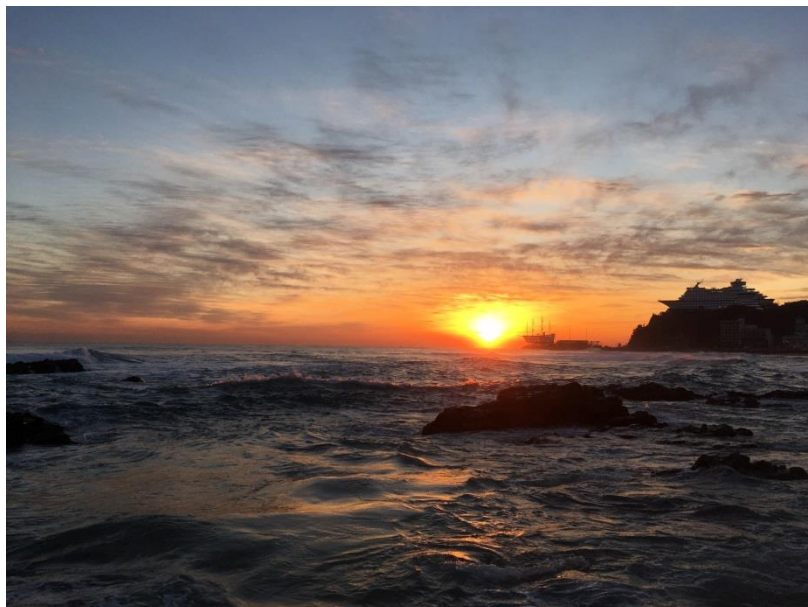
到濟州島爬韓國第一高峰-漢拏山



和朋友在全州穿韓服



和朋友在下起大雪的天氣去爬八公山



在江陵的正東津看 2019 年的第一道曙光



Simon Dominic 來學校表演



蔚山간절곶有名的大郵筒



和朋友一起到鎮海賞櫻



很照顧我的韓國朋友 TT